

# HYMN : JESU QUADRAGENARĪÆ

*Sarum Lauds hymn for Lent (3rd & 4th Sunday)*

HYMN  
IV.

J

e-su, quadra-gená-ri-æ, Di-cá-tor abstinén-ti-æ :

Qui ob sa-lú-tem ménti-um, Hoc sánxeras je-júni-um.

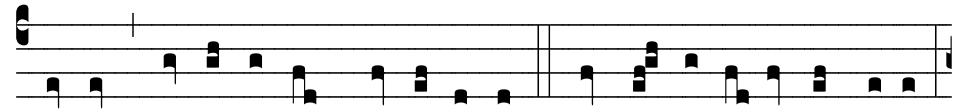
2. Quo pa-ra-dí-so rédderes, Servá-ta par-cimó-ni-a : Quos

inde castrimárgi-a, Il-le-cebró-sa dépu-lit. 3. Adé-sto

nunc Ecclé-si-æ, Adesto pœ-ni-ténti-æ : Quæ pro su-is

excéssi-bus, Orat pro-fú-sis flé-ti-bus. 4. Tu re-tro-ácta

crími-na, Tu-a remít-te grá-ti-a : Et a fu-tú-ris ád-



hi-be, Custó-di-am, mi-tíssime. 5. Ut expi-á-ti ánnu-is,



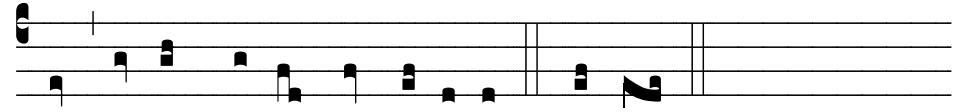
Je-juni-ó-rum ví-ctimis : Tendámus ad Paschá-li-a,



Digne co-lénda gáudi-a. 6. Præsta Pater per Fí-li-um,



Præsta per al-mum Spí-ri-tum : Cum his per ævum trípli-



ci Unus De-us cognómi-ne. Amen.

*Produced by the Society of St. Bede.*

*Music: re-typeset from Sarum Hymns and Melodies, using Caeciliae typeface,  
Words: Breviarium Sarisburiense, W. Renwick. Author unknown 12th c.  
The English translation below is from 'The Hymner, G. H. Palmer, 1905.'*

1. Jesu, the Law and Pattern, whence Our forty days of abstinence ;  
Who souls to save, that else had died, This sacred fast hast ratified
2. That so to Paradise once more, Might abstinence preserv'd restore  
Them that had lost its fields of light, Through crafty wiles of appetite.
3. Be present now, be present here. And mark thy Church's falling tear : And own  
the grief that fills her eyes In mourning her iniquities.
4. O by thy grace be pardon won For sins that former years have done And let thy  
mercy guard us still From crimes that threaten future ill
5. That by the fast we offer here, Our annual sacrifice sincere,  
To Paschal gladness at the end, Set free from guilt, our souls may tend.
6. May this, O Father, through the Son, For thy blest Spirit's sake be done Adored  
through all eternity, In Nature One, in Person Three.